

Con il Patrocinio di  
Comune di Lignano Sabbiadoro

*CENTRO CULTURALE SPERIMENTALE  
LIRICO SINFONICO*

**17° CONCORSO  
INTERNAZIONALE DI CANTO  
LIRICO  
"Francesco Maria Martini"**

***17th INTERNATIONAL SINGING  
COMPETITION  
"Francesco Maria Martini"***

**Lignano Sabbiadoro 28 –30 giugno 2011  
Sala Darsena**

**[www.liricomartini.com](http://www.liricomartini.com)**

# **BANDO DI CONCORSO**

## ***RULES AND CONDITIONS***

### **Art. 1 - Modalità di partecipazione / *Eligibility***

Potranno partecipare al concorso tutti i cantanti senza limiti di età ne nazionalità.  
*The competition is open to all singers without any age or nationality limit.*

### **Art. 2 - Presentazione domanda / *Application form***

La domanda di ammissione, redatta in carta libera, dovrà essere inviata entro il:  
*The application form must be sent before:*

**18-06-2011**

*al/to*

**Centro Culturale Sperimentale Lirico Sinfonico 33054 Lignano Sabbiadoro C.p. 164.**

Nella domanda il concorrente dovrà precisare nome, cognome, indirizzo, e il registro della voce.

*In the application form must be specified name, surname, address, voice register.*

La domanda dovrà essere corredata dai seguenti documenti:

*Following documents must be attached*

Curriculum Vitae

Ricevuta di vaglia postale\* o bonifico bancario\*\* di €. 70.00 quale quota di iscrizione al Concorso

*Receipt of €. 70,00 postal order\* or bank transfer\*\*, as applacation fee*

\* intestato a **Centro Culturale Sperimentale Lirico Sinfonico 33054 Lignano Sabbiadoro C.p. 164 .**

\*\* intestato a **Centro Culturale Sperimentale Lirico Sinfonico 33054 Lignano Sabbiadoro C.p. 164 .**

**IBAN IT55U0533663910000030061692 BPPNIT2P064**

**BIC BPPNIT2P064**

Elenco di 5 brani che eseguirà nel corso delle prove. Il presidente del circolo si riserva la facoltà di permettere o meno eventuali cambiamenti di programma.

*A list of 5 arias to be sung during the competion. The president of the commettee has the right to accept or refuse any change of repertory.*

### **Art. 3 - Audizioni/Auditions**

Le audizioni si svolgeranno presso la Sala Darsena di Lignano Sabbiadoro dal 28 al 30 giugno 2011.

*The auditions will take place at the Sala Darsena in Lignano Sabbiadoro from the 28th to the 30st of june 2011.*

I concorrenti dovranno presentarsi, pena l'esclusione dal Concorso, presso la Sala Darsena di Lignano Sabbiadoro, in Viale Italia 52, alle ore 10.00 del 28 giugno 2011

*All the contestants must report in person to the Sala Darsena in Lignano Sabbiadoro, Viale Italia 52, at 10 am on june the 28th, or else they will be excluded from the competition.*

### **Art. 4 - Rimborsi spese / Reimbursement**

Nessun rimborso spese per viaggio e/o permanenza sarà riconosciuto ai concorrenti .

*Contestants have no right to any travel or accomodation reimbursement.*

### **Art. 5 - Commissione Giudicatrice / Committee**

La Commissione Giudicatrice sarà composta da:

- Giorgio Caoduro, baritono, presidente del Circolo Culturale
- Giovanni Pacor, sovrintendente del Teatro Carlo Felice di Genova
- Leonardo Orta, agente lirico della Ouverture s.a.s ([www.ouverture.net](http://www.ouverture.net))
- Marco Impallomeni, agente lirico della OperaDomani s.r.l. ([www.operadomani.net](http://www.operadomani.net))
- Alessandro Zuppardo, Maestro del coro del Teatro Giuseppe Verdi di Trieste

*Committee will be composed by:*

- The president of the Centro Culturale, barytone Giorgio Caoduro.*
- Giovanni Pacor, general manager of Teatro Carlo Felice of Genoa*
- Leonardo Orta, opera agent from Ouverture s.a.s. ([www.ouverture.net](http://www.ouverture.net))*
- Marco Impallomeni, opera agent from Operadomani s.r.l. ([www.operadomani.net](http://www.operadomani.net))*
- Alessandro Zuppardo, Chorus Master in Trieste's Giuseppe Verdi Theater*

L'organizzazione si riserva il diritto di cambiare per cause di forza maggiore membri della giuria.

*Members of the committe might change for personal reasons.*

### **Art. 6 - Prove d'esame/ Competition Phases**

I concorrenti dovranno presentare cinque arie tratte dal repertorio operistico.

*Contestants must present five opera arias.*

Le prove del Concorso si articolano in tre fasi:  
*The competition is articulated in three phases.*

**Eliminatoria – prima fase.**

Il concorrente dovrà eseguire un brano a sua scelta.  
Saranno ammessi alla semifinale i cantanti che all'eliminatoria otterranno il punteggio più alto in numero massimo di 30

***Eliminatory - first phase***

*Contestants will sing one aria chosen by themselves.  
Singers with highest marks will access the semifinal, with a maximum number of 30.*

I vincitori e finalisti di altri concorsi internazionali, previa presentazione di documentazione, potranno accedere direttamente alla semifinale.

*Finalists and winners of others international competition, upon presentation of documents, will be admitted directly to the semifinal.*

**Semifinale – Seconda fase.**

Il concorrente dovrà eseguire uno o due brani a scelta della commissione.  
Saranno ammessi alla finale gli 8 cantanti che alla semifinale otterranno il punteggio più alto.

***Semifinal - second phase***

*Contestants will sing one or two arias chosen by the committee  
The 8 best singers will access the final.*

**Finale – Terza fase.**

Il concorrente dovrà eseguire uno o due brani a scelta della commissione.

***Final - Third phase***

*Contestants will sing one or two arias chosen by the committee*

**Art. 7 - Accompagnatori / Pianists**

Il Centro Culturale metterà a disposizione dei concorrenti dei pianisti accompagnatori. Al concorrente è data, comunque, facoltà di farsi accompagnare, a proprie spese, da un pianista di fiducia.

*The Centro Culturale will provide an accompanist to the contestants. They, are allowed to bring their own pianist, on their expenses.*

**Art. 8 - Premi / Prizes**

**1° premio/prize Euro 2.000,00**

**2° premio/prize Euro 1.500,00**

**3° premio/prize Euro 1.000,00**

I primi tre classificati, per poter accedere al premio, si impegnano a partecipare al concerto di gala che si terrà nell'Arena Alpe Adria di Lignano Sabbiadoro nella serata di venerdì 1 luglio 2011.

*Winners, in order to get the prize, must attend a gala concert in Lignano Sabbiadoro's Arena Alpe Adria on july friday the 1st 2011.*

**Il giudizio della Giuria è inappellabile.**

*The decisions of the Jury will be final.*

**Informazioni e iscrizioni/Info and applications**

**Centro Culturale Lirico Sinfonico  
Casella Postale 164**

**33054 Lignano Sabbiadoro (UD)**

**Tel. 349.5440354**

**[www.liricomartini.com](http://www.liricomartini.com)  
[info@liricomartini.com](mailto:info@liricomartini.com)**